



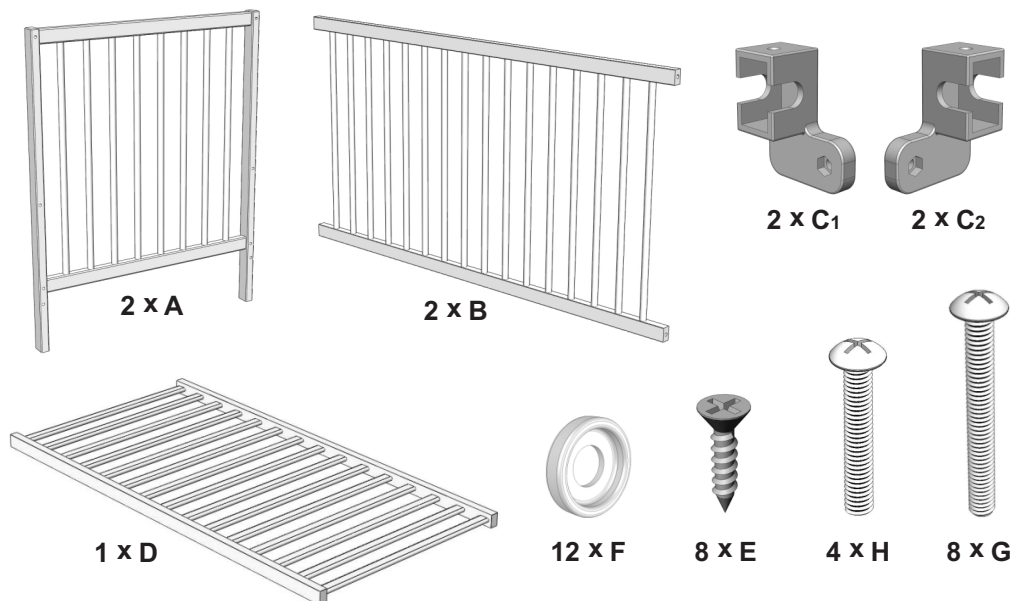
INSTRUÇÕES - INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES



ITC000000632 - 03/2013 - IM00632/0

cama • cot • cuna • lit

COMPONENTES • COMPONENTS • COMPOSITION



PT

COMPONENTES

- 2 Cabeceiros (A)
- 2 Lateral Fixo (B)
- 4 Peças Plásticas (C1,C2)
- 1 Estrado (D)
- 8 Parafusos (E)
- 12 Anilhas Plásticas (F)
- 4 Parafusos Grandes (G)
- 4 Parafusos Pequenos (H)

FERRAMENTAS NECESSARIAS:

- Chave De Fendas
- Chave De Estrela
- Martelo

FR

COMPOSANTS

- 2 Têtes de Lit (A)
- 2 Côté Fixe (B)
- 4 Pièces Plastiques (C1, C2)
- 1 Sommier (D)
- 8 Vis (E)
- 12 Rondelles Plastiques (F)
- 4 Grandes Vis (G)
- 4 Petites Vis (H)

OUTILS NÉCESSAIRES:

- Tournevis
- Tournevis Étoile
- Marteau

GB

COMPONENTS:

- 2 Cot Ends (A)
- 2 Fixed Side (B)
- 4 Plastic Mouldings (C1,C2)
- 1 Base (D)
- 8 Screws (E)
- 12 Plastic Washers (F)
- 4 Long Screws (G)
- 4 Short Screws (H)

TOOLS REQUIRED:

- Flat Screwdriver
- Star Screwdriver
- Hammer

ES

COMPONENTES

- 2 Cabeceros (A)
- 2 Lateral Fijo (B)
- 4 Molduras (C1,C2)
- 1 Base (D)
- 8 Tornillos (E)
- 12 Arandelas Plásticas (F)
- 4 Tornillos Largos (G)
- 4 Tornillos Cortos (H)

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

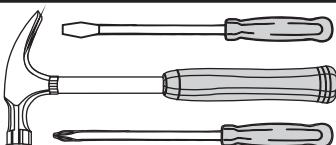
- Destornillador
- Destornillador de estrella
- Martillo

FERRAMENTAS NECESSARIAS

TOOLS REQUIRED

HERRAMIENTAS NECESARIAS

OUTILS NÉCESSAIRES





EN 716-2008

Normas de Segurança
Conforms to Standards
Normas de Seguridad
Exigences Sécurité



A montar pelo cliente .
To be assembled by the purchaser .
Para montar por el consumidor .
À monter soi-même .

Matéria-Prima: Pinho Natural

Acabamento do Produto:
Verniz ou Lacado (não tóxico)

PT

Raw Material: Wooden Pine
Finished Product Coated With:
Varnish or Painted (non-toxic)

GB

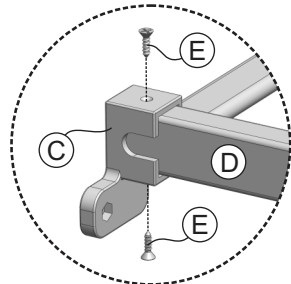
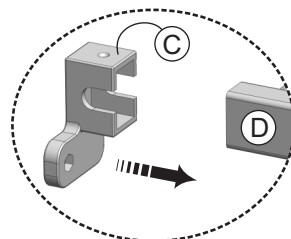
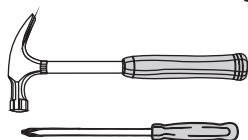
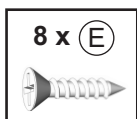
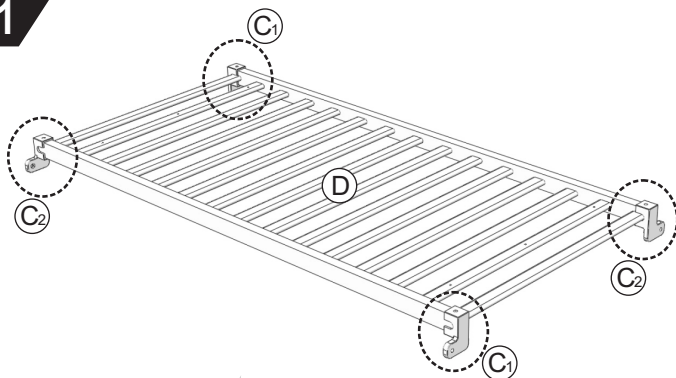
Materia Prima: Pino Natural
Producto terminado con acabado de:
Barniz o Pintura (no tóxicos)

ES

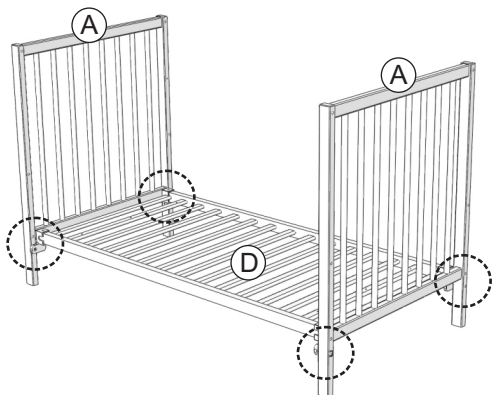
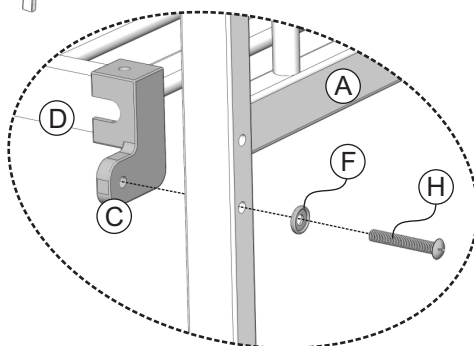
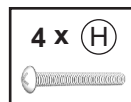
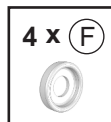
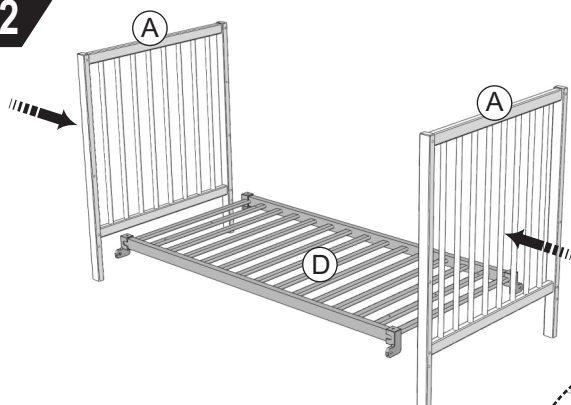
Matière Première: Pin
Produit Fini enduit de:
Vernis ou Peinture (non toxique)

FR

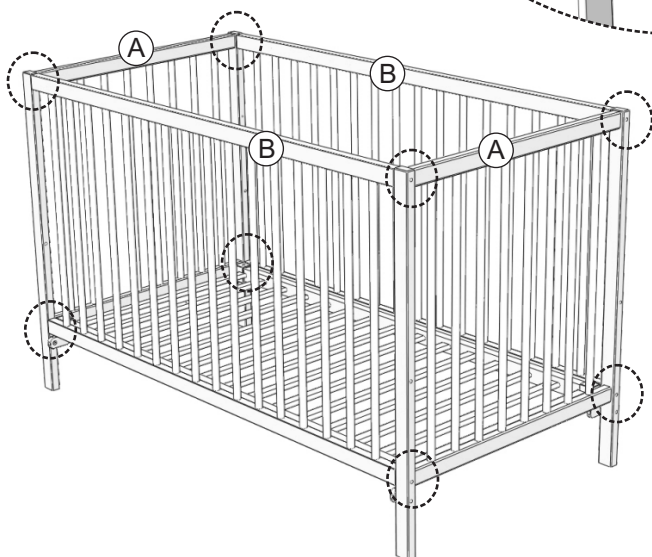
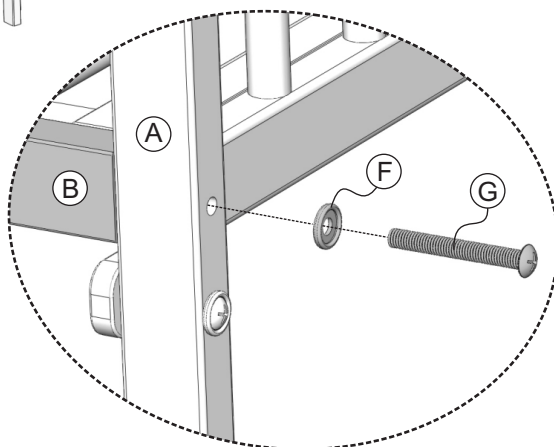
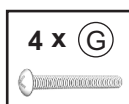
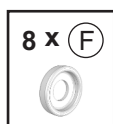
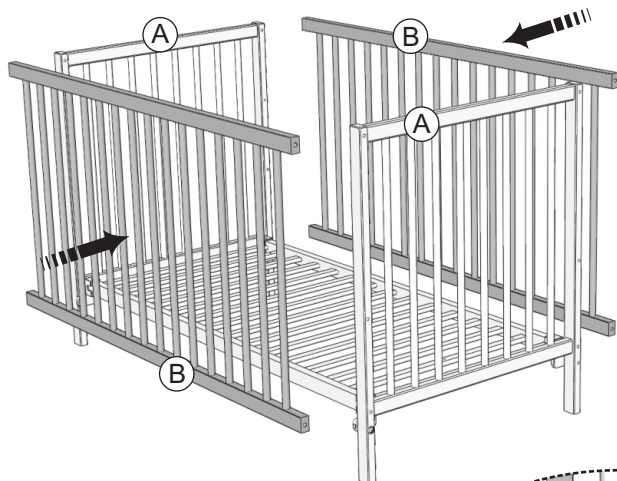
1



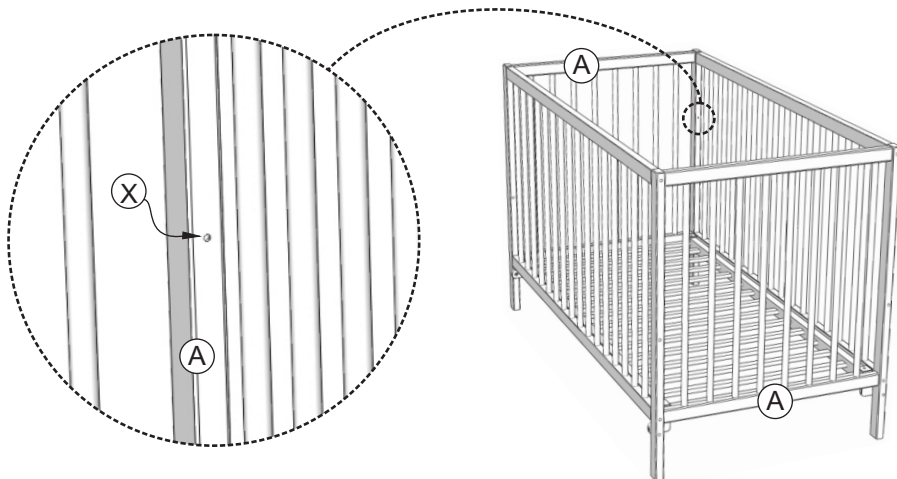
2



3



4



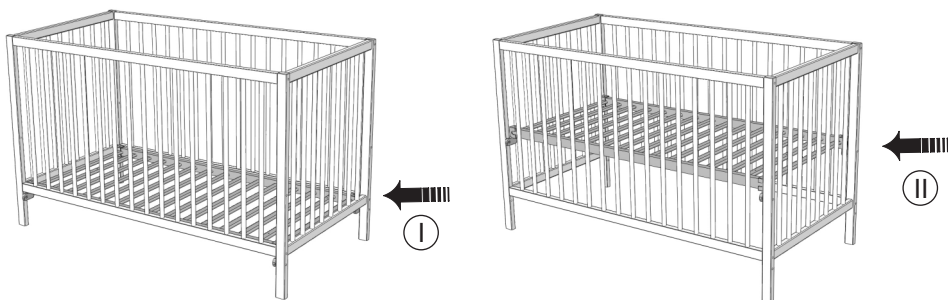
PT Existe uma marca (X) no cabeceiro (A) que limita a altura do colchão. Seja qual for a altura escolhida para o estrado a parte superior do colchão deverá ficar abaixo dessa marca.

GB The cot end (A) is marked with a small hole (X). Whatever base height is selected the top of the mattress used should be below this mark (X).

ES Lo cabecero (A) está marcado con un pequeño agujero (X). Con cualquiera posición del somier que use, el superficie superior del colchón de cuna debería estar debajo del dicho agujero.

FR Une encoche (X) est marquée sur la tête de lit (A). Quelle que soit la hauteur choisie pour le sommier, la partie supérieure du matelas devra être inférieure à celle-ci (X).

5



PT Das posições de regulação do estrado, a mais baixa é a mais segura e a única que deverá ser usada assim que o seu filho se consiga sentar.

GB Of the base height positions the lowest is the safest and is the only one you should use when your child can sit up.

ES De las posiciones de altura del somier, la más baja es la más segura y la única que debe de usar cuando su hijo pueda sentarse solo.

FR Des positions de réglage du sommier, la plus basse est la plus sûre et l'unique qui devra être utilisée dès que votre enfant saura s'asseoir.

IMPORTANTE - LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

Este artigo está de acordo com as Normas de Segurança **EN 716-2008**

ATENÇÃO

Atenção: Não é aconselhável utilizar a cama junto de fontes de calor, tais como lareiras, aquecedores eléctricos ou a gás, etc.

Atenção: Não utilize a cama se algum dos componentes faltar, estiver rachado ou partido.

Não é aconselhável utilizar peças de substituição além das indicadas ou aprovadas pelo fabricante.

Atenção: Não deixe qualquer tipo de brinquedo ou artigo no berço que sirva de suporte para a criança trepar ou saltar o lateral, ou que possam constituir risco de sufocação ou estrangulamento.

Atenção: Não utilize mais do que um colchão na cama.

NOTA: **(Fig 5)** Das posições de regulação do estrado, a mais baixa é a mais segura e a única que deverá ser usada assim que o seu filho se consiga sentar.

A espessura do colchão não deverá reduzir a altura entre o mesmo e o topo dos laterais para menos de 500 mm na posição mais baixa do estrado, ou menos de 200 mm na posição mais alta.

NOTA: **(Fig 4)** Existe uma marca (X) no cabeceiro (A) que limita a altura do colchão.

Seja qual for a altura escolhida para o estrado a parte superior do colchão deverá ficar abaixo dessa marca.

O tamanho recomendado para o colchão é 120 x 60 cm.

O colchão usado na cama não deverá proporcionar um espaçamento superior a 30 mm, entre o mesmo e a estrutura em toda a volta da cama.

Antes de usar a cama certifique-se que todos os componentes estão bem montados e apertados, verifique regularmente a cama para que se mantenha nesse estado.

Parafusos mal apertados podem arranhar o bebé ou caçar a roupa, cordões, fios das chupetas, etc. provocando assim perigo de estrangulamento.

A cama não deve ser usada a partir do momento em que a criança consiga sair da mesma sozinha, com a base do colchão na posição mais baixa.

LIMPEZA

A cama deve ser limpa com um pano húmido e de seguida seca com um pano macio.

Nunca use agentes de limpeza abrasivos.

GARANTIA

Todos os produtos **CARBEBÉ** estão garantidos de acordo com a lei em vigor contra defeitos de fabrico.

Os mesmos serão reparados ou substituídas as peças avariadas durante esse período. A **CARBEBÉ** não aceitará reclamações por danos causados, em resultado de uma utilização contrária às instruções, bem como negligências ou acidentes.

A **CARBEBÉ** reserva o direito de modificar desenhos ou especificações dos seus produtos sempre que entenda conveniente.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Conforms to **EN 716-2008**

WARNING

Warning: Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.

Warning: Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.

Warning: Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc.

Warning: Do not use more than one mattress in the cot.

NOTE: **(Fig 5)** Of the base height positions the lowest is the safest and is the only one you should use when your child can sit up.

Thickness of the mattress shall be such that the internal height (surface of the mattress to the upper edge of the cot frame) is at least 500 mm in the lowest position of the cot base and at least 200 mm in the highest position of the cot base.

NOTE: **(Fig 4)** The Cot End (A) is marked with a small hole (X).

Whatever base height is selected the top of the mattress used should be below this mark (X).

The minimum size of mattress to be used is 120 x 60 cm.

The length and width shall be such that the gap between the mattress and the sides and ends does not exceed 30 mm.

Before using the cot ensure all assembly fixings are properly tightened, and remember to regularly check that they remain so. Loose screws can pinch parts of the body or catch clothing (string or ribbons on dummies etc.), and present a danger of strangulation.

When the child is able to climb out of the cot, with the mattress base on it's lowest position, the cot shall no longer be used for that child.

COT CARE

If possible, do not place your cot next to a radiator or hot air vent.

The use of abrasive cleaners is not recommended.

Simply wipe clean and buff with a soft dry cloth.

Careless handling or movement of wooden furniture can damage it.

GUARANTEE

All **CARBEBÉ** products have a period of guaranteed subject to the local law of the country in which it is being sold, from the date of purchase, against mechanical defects which will be repaired, or parts replaced free of charge within this period. This is conditional upon the product having been used for the purpose for which it was designed and no liability is accepted for defects arising out of fair wear and tear, undue force, neglect or accident.

In furtherance of their policy of continuous product development **CARBEBÉ** reserve the right to make specification and design changes.

IMPORTANTE - LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURO USO

Esta cuna ha sido fabricada de acuerdo con las Normas de Seguridad **EN 716-2008**

ATENCIÓN

Advertencia: No es aconsejable tener aparatos de calefacción cerca de la cuna (Llama, calefactores de gas ó eléctricos).

Advertencia: No utilizar la cuna si se rompe, quiebra o pierde una pieza.

Advertencia: No deja ningún juguete, etc. en la cuna que podría proporcionar al niño apoyo para elevarse ó que podría introducir peligro de asfixia ó estrangulación.

Advertencia: No utilice más de un colchón en la cuna.

NOTA: **(Fig 5)** De las posiciones de altura del somier, la más baja es la más segura y la única que debe de usar cuando su hijo pueda sentarse solo.

El grosor del colchón que usa no debe de reducir la profundidad de la cuna a más que 500mm, por debajo de los laterales en la posición más alta del somier, ni a menos de 200mm, en la posición más alta del somier.

NOTA: **(Fig 4)** Lo cabecero (A) está marcado con un pequeño agujero (X).

Con cualquiera posición del somier que use, el superficie superior del colchón de cuna debería estar debajo del dicho agujero. Las medidas recomendades del colchón son: 120 x 60 cm.

El colchón que usa con esta cuna no debe de tener un espacio superior de 30mm en los cuatro lados, entre ello y los laterales y cabezales.

Antes de usar la cuna, asegúrese que las partes de montaje estén bien apretados y recuerde inspeccionar regularmente para que se mantengan así. Los tornillos sueltos pueden enganchar a las partes del cuerpo del niño ó a la ropa (lazos, cordones, etc...) y introducir peligro de estrangulación.

Cuando el niño es capaz de salir por si solo de la cuna, con el somier en su posición más baja, la cuna ya no se puede utilizar para ese niño.

LIMPIEZA

Se debe limpiar la cuna con un trapo húmedo y luego secarla suavemente.

Jamás debe usar productos ni detergente que sean abrasivos.

GARANTIA

Todos los productos **CARBEBÉ** están garantizados por el período establecido en la normativa vigente contra defectos de fabricación. Los mismos serán reparados o sustituidas las piezas averiadas durante ese periodo. **CARBEBÉ** no aceptará reclamaciones por daños causados por resultado de una utilización contraria a las instrucciones, bien como negligencias o accidentes.

En continuación de su política de desarrollo constante de sus productos, **CARBEBÉ** se reserva el derecho de modificar dibujos o especificaciones de sus productos.

IMPORTANT – LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

CET ARTICLE EST CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ EN 716-2008

ATTENTION

Attention : Il n'est pas recommandé d'utiliser le lit près de sources de chaleur, telles que les cheminées, les radiateurs électriques ou à gaz, etc.

Attention : N'utilisez pas le lit si une des parties est manquante, fendue ou cassée.

Il n'est pas recommandé d'utiliser des pièces de remplacement autres que celles indiquées ou approuvées par le fabricant.

Attention : Ne laissez aucun type d'objet ou de jouet dans le lit qui puisse faciliter la sortie de votre enfant de celui-ci par le côté et qui représente un risque d'étouffement ou d'étranglement.

- N'utilisez pas plus d'un matelas dans le lit.

NOTE: (Fig.5) Des positions de réglage du sommier, la plus basse est la plus sûre et l'unique qui devra être utilisée dès que votre enfant saura s'asseoir.

- L'épaisseur du matelas ne devra pas réduire la hauteur entre celui-ci et le haut des côtés à moins de 500 mm dans la position la plus basse, ou moins de 200 mm dans sa position la plus haute.

NOTE: (Fig. 4) Une encoche (X) est marquée sur la tête de lit (A). Quelle que soit la hauteur choisie pour le sommier, la partie supérieure du matelas devra être inférieure à celle-ci.

Les dimensions recommandées pour le matelas sont 120 x 60 cm.

Le matelas utilisé dans le lit ne doit pas avoir un espacement supérieur à 30 mm, entre celui-ci et toute la structure du lit.

Avant d'utiliser le lit, vérifiez que tous les composants sont bien assemblés et serrés, vérifiez régulièrement le lit pour qu'il se maintienne toujours dans cet état.

- Les vis mal serrées peuvent faire des égratignures sur l'enfant ou s'accrocher sur les vêtements, les cordons, le collier de la sucette, etc., ce qui peut provoquer un danger d'étranglement.

- Le lit ne doit pas être utilisé une fois que l'enfant saura en sortir seul, avec la base du matelas dans la position la plus basse.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Veuillez ne pas placer le lit à côté d'un radiateur ou d'une ventilation d'air chaud.

Le lit doit être nettoyé avec un chiffon humide et essuyé avec un chiffon doux. N'utilisez jamais d'agents nettoyeurs abrasifs.

Une mauvaise manipulation ou déplacement de meubles en bois peuvent les endommager.

GARANTIE

Tous les produits **CARBEBÉ** sont garantis pendant une période légalement prévue dans le pays d'achat, à partir de la date d'achat contre les défauts de mécanisme qui seront réparés ou remplacés pendant cette période. **CARBEBÉ** ne reconnaît pas les défauts causés par un emploi contraire aux instructions, négligence d'entretien ou accidents.

CARBEBÉ se réserve le droit de modifier les dessins et spécifications de ses produits.





www.carbebe.pt



CARBEBÉ

Assistência Técnica Puericultura
Rua Souto Comprido, N° 3
Arcozelo
4505-684 Caldas de S. Jorge
Portugal

FABRICADA EM PORTUGAL
MADE IN PORTUGAL
FABRICADO EN PORTUGAL
FABRIQUÉ AU PORTUGAL